

KaunisGrani

No Nr 14/28.11.-11.12.2019 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

JAN SNELLMAN



Granhultin oppilaat ja
Tuija Kokkonen tekivät yhteistyötä
– Kivet viestittävät toistensa
kunnioittamisen tärkeydestä.

LUE LISÄÄ SIVULTA 9

Granhultelever och
Tuija Kokkonen samarbetade
– Stenarna betonar vikten av
respekt för varandra.

LÄS MERA PÅ SIDAN 9

Kirsi Martin on Vuoden yrittäjä Kauniaisissa.

LUE LISÄÄ SIVULTA 7

Kirsi Martin är Årets företagare i Grankulla.

LÄS MERA PÅ SIDAN 7



Kokoomus Kauniaisissa täyttää

LUE LISÄÄ SIVULTA 6

Samlingspartiet i Grani fyller

LÄS MERA PÅ SIDAN 6

50



Buffet-tiedote!

Deli Rasoi tarjoilee lounaasi
nyt buffeesta (10,50 €).

Viemme sinut makumatkalle
Intiaan myös lounaalla joka
arkipäivä klo 10.30–14.30.

Tervetuloa!

☎ 050 516 1222
🌐 www.delirasoi.fi



Joulun avajaiset ovat uudella torilla Julöppning på nytt torg

Tänään alkaa Kauniaisten joulukausi toden teolla. Perinteinen joulun avaus ja Grani-päivä ovat niitä tapahtumia, jotka oikeasti innostavat kauniaislaisia. Kuntalaiset kokoontuvat aloittamaan joulunvieton yhdessä.

Tänä vuonna joulunavaus on tavallista juhlavampi tapahtuma, koska uusi tori avataan samaan aikaan. Tietyt työt ovat vielä tekevämmät ja saadaan valmiiksi keväällä, mutta pääosin kaupunkilaiset voivat ottaa käyttöönsä oman uuden olohuoneensa.

Tässä numerossa yhdyskuntatoimen johtaja Marianna Harju kertoo, että Thurmanin aukio koostuu oikeastaan sarjasta erilaisia aukioita. Ostoskeskuksen lähintä aluetta reunustavat myymälät ja ravintolat ulkoalueineen. Paikalta löytyy vesiaiheinen Foni-veistos ja taideleikkialue lapsille. Keskimmaisessa puistossa ovat tilat torimyyjille ja esiintymislava. Kirjaston puolella toria on taideteos teemana kirjasto, ja kiviteos, jossa teemana ovat kirjat. Lisäksi ensi vuoden työsuunnitelmaan kuuluu kirjaston julkisivun kunnostaminen.

Minä monen muun mukana odotan ensi kesää ja toria, joka varmasti kohottaa entisestään keskustan tunnelmaa.

Kauniaislaiset ovat innokkaita yhdistysihmisiä ja moni on poliittisesti aktiivinen. Tässä lehdessä kirjoitamme Kauniaisten kokoomus ry:stä, joka viettää 50-vuotias-

juhlija joulukuussa. Olemme haastatelleet yhdistyksen puheenjohtajaa Tapani Ala-Reinikkaa. Hän on alan todellinen konkari ja oli jo mukana yhdistyksen perustamiskokouksessa. Onnea!

Kirjoitamme myös kiinteistönhoitaja Tuija Kokkosesta, joka tuo monella tapaa lisää väriä kaupunkikuvaan. Hänen ensimmäinen urakkansa kymmenen vuotta sitten oli Kynät Odenwallin puistossa. Tuon jälkeen on syntynyt runsaasti lisää luomuksia. Viimeksi hän työskenteli Granhultissa, jonka koulupihaa piristettiin.

Tämän lisäksi voitte lukea Työväen Akatemian opiskelijoista, jotka opiskelevat ruotsia muun muassa siten, että kutsuvat suomenruotsalaisia kirjailijoita kertomaan luomuksistaan.

JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

” Odotan ensi kesää ja toria, joka varmasti kohottaa entisestään keskustan tunnelmaa.

Jag ser fram emot nästa sommar och ett torg som säkert ger centrum ytterligare ett lyft.

I dag startar julsången på allvar i Grankulla. Den traditionella julöppningen hör tillsammans med Granidagen till de evenemang som verkligen engagerar Grankullaborna och folk möter upp för att inleda julfirandet tillsammans.

I år blir det extra festligt, eftersom det nya torget invigs samtidigt. Vissa arbeten återstår och slutförs på våren, men i det stora hela kan stadsborna nu på allvar ta emot sitt nya vardagsrum.

Marianna Harju, direktör för samhällstekniken, säger i detta nummer av tidningen att Thurmansplatsen är egentligen en serie av skvärer av olika slag. Området närmast köpcentret kantas av affärslokaler och restauranger med sina uteserveringar. Där finns skulpturen Foni med vattentema, och en konstleplats för barn. På den mellersta skvären finns plats för torgförsäljare och en estrad för uppträdande. På bibliotekssidans finns ett konstverk med bibliotekstema och stenläggning med boktema. I arbetsprogrammet för nästa år ingår också upprustningen av biblioteksbyggnadens fasad.

Jag, och förmodligen många andra, ser fram emot nästa sommar och ett torg som säkert ger centrum ytterligare ett lyft.

Grankullaborna är aktiva föreningsmän och många är även politiskt engagerade. I detta nummer skriver vi om Kauniaisten Kokoomus ry, som i början av december firar



50-årsjubileum.

Vi har talat med föreningens ordförande Tapani Ala-Reinikka, som är en verklig veteran i sammanhanget. Han var med redan vid mötet då föreningens grundades. Gratulerar!

Vi skriver också om fastighetsskötaren Tuija Kokkonen som sätter färg på staden på många olika sätt. Hennes första projekt var pennorna i Odenwallsparken för cirka tio år sedan och efter det har det blivit många fler alster. Det senaste arbetet har hon utfört vid Granhultsskolan, vars skolgård piffats upp.

Desutom kan ni läsa om studenterna vid Työväen Akademia, som aktivt studerar svenska bland annat genom att bjuda in finlandssvenska författare som får berätta om sina alster.

JAN SNELLMAN
CHEFREDAKTÖR

kolumni kolumnen

Lisäresursseja senioreille ja lapsille talousarviossa

KAUPUNGINVALTUUSTO hyväksyi 11.11. talousarvion vuodelle 2020. Talousarvio on laadittu epävarmassa tilanteessa, jossa koko kuntakentän verokertymä on tänä vuonna tuloverorekisterin sekä uuden verokorttijärjestelmän käyttöönoton myötä jäänyt selvästi alle ennusteiden. Kuntaliitto ennustaa, että tilanne korjautuisi pääosin ensi vuonna, ja verotulojen kertymä olisi tähän vuoteen verrattuna selvässä kasvussa. Kuntaliiton viimeisen kahden vuoden veroennusteiden epäluotettavuudesta johtuen rakentuu vuoden 2020 talousarvio varovaisuusperiaatteen mukaisesti 70,8 milj. € verotuloennusteeseen, Kuntaliiton viimeisimmän ennusteen ennustaessa Kauniaisille 72,8 milj. € verokertymää.

Talousarvio sisältää lisäresursseja erityisesti senioreille ja lapsille, mm. lisähenkilöstön muodossa vanhuspalveluihin Villa

Bredassa sekä varhaiskasvatukseen. Tärkein yksittäinen investointi on nuorisotalon saneeraus, joka alkaa vuonna 2020 ja valmistuu suunnitelmien mukaan vuonna 2021. Kyse on suuresta, yli seitsemän miljoonan euron investoinnista. Muita suurempia yksittäisiä investointeja vuonna 2020 ovat ruotsinkielisen koulukeskuksen kemian ja fysiikan opetustilojen nykyaikaistaminen (noin 1,2 miljoonaa euroa) sekä kaupungin katuväläytysten uusiminen energiätehokkaammalla LED-valaistuksella (650 000 euroa).

Kaupunginvaltuusto päätti samassa kokouksessa kaupunginjohtajan ja kaupunginhallituksen esityksen mukaisesti, että tuloveroprosentti pysyy nykyisellä tasollaan (17 %) ja kiinteistöveroprosentit pysyvät nykyisellä tasolla.

Mikäli ensi vuoden talousarvio toteutuu suunnitelmien mukaisesti, tulos olisi yli-

jäämäinen, noin 1 milj. €. Kaupungin nk. rakenteellinen tulos, eli tulos ilman maanmyyntejä tai maankäyttösopimuskorvauksia olisi kuitenkin noin 2,6 milj. € alijäämäinen. Tämä on selkeä parannus vuodelle 2019 odotettavissa olevalle raskaalle alijäämälle, mutta iso heikennys suhteessa vuoden 2017 ja 2018 hyviin tuloksiin. Toimintamenojen ennustetaan kasvavan noin 2,7 %, joka on viime vuosien keskimääräistä tasoa selvästi kovempi nousutahti, mutta kuitenkin esimerkiksi muuta pääkaupunkiseutua maltillisempi.

Poistotasa jatkaa tämän vuoden kohtalaisen kovasta investointitasosta johtuen nousuaan, ollen noin 8,7 milj. € (vuoden 2019 ennuste 7,8 milj. €). Valtionosuudet pysyvät vielä negatiivisena, noin 180 t€, mutta kyseessä on selvä parannus vuoden 2019 noin -1,9 milj. € tasoon. Suurin yksittäinen syy

parannuksiin on nk. kilpailukykysovimuksen vaikutusten päätyminen. Verotuloihin perustuva valtionosuuden tase on Kauniaisten osalta myös vuonna 2020 hurjat noin 14,2 milj. €, joka käytännössä tarkoittaa, että hyvistä veronmaksajista johtuen, Kauniaisilta jää tämän verran valtionosuuksia saamatta.

Yhteenvetona voi sanoa, että kuntalaisten näkökulmasta katsottuna vuoden 2020 talousarvio merkitsee, että veroprosentti pysyy nykyisellä tasolla, ja palveluiden taso säilyy nykyisellä tasolla tai jopa kohenee. Lisätietoja talousarviosta on mm. kaupungin kotisivuilla.

Hyvää itsenäisyyspäivää sekä joulunodotusta!

CHRISTOFFER MASAR
KAUPUNGINJOHTAJA

Mera resurser till seniorer och barn i budgeten

STADSFULLMÄKTIGE godkände 11.11 budgeten för 2020. Budgeten har gjorts upp i ett osäkert läge då kommunernas taxeringsutfall i och med ibruktagandet av inkomstregistret och det nya skattekortssystemet blivit klart lägre än förutsett. Kommunförbundet förutser att läget korrigeras i huvudsak nästa år och att skatteintäkterna stiger klart jämfört med i år. På grund av osäkerheten i Kommunförbundets skatteprognoser de två senaste åren stöder sig budgeten 2020 enligt försiktighetsprincipen på ett beskattningsutfall på 70,8 miljoner euro. Kommunförbundets senaste prognos för Grankulla är 72,8 miljoner euro.

Budgeten innehåller ökade resurser för i synnerhet seniorer och barn, bl.a. i form av mer personal i äldreomsorgen på Villa Breda och i småbarnspedagogiken. Den viktigaste enskilda investeringen är saneringen av ungdomsgården som börjar 2020 och avslutas 2021. Det handlar om en stor investering på mer än sju miljoner euro. An-

dra stora investeringar 2020 är moderniseringen av svenska skolcentrums fysik- och kemiutrymmen (ca 1,2 miljoner euro), och förnyelsen av stadens gatubelysning till energieffektiva LED-lampor (650 000 euro).



Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsdirektörens och stadsstyrelsens förslag att skattesatsen förblir på den nuvarande nivån (17 %) och att fastighetsskatteprocenterna förblir på den nuvarande nivån.

Ifall budgeten 2020 förverkligas som planerat blir resultatet ett överskott på ca 1 miljon euro. Stadens så kallade strukturella resultat, det vill säga resultatet utan marknadsförsäljningsintäkter eller markanvändningsavtal visar ett underskott på ca 2,6 miljoner euro. Det är ändå en klar förbättring sett till det förväntade stora underskottet 2019, men en stor försämring jämfört med de goda resultaten 2017 och 2018. Verksamhetsutgifterna förutspås stiga med ca 2,7 % vilket är en klart högre stegringstakt än i medeltal de senaste åren men ändå mer moderat än exempelvis i övriga huvudstadsregionen.

Avskrivningsnivån fortsätter stiga på grund av årets relativt hårda investeringsnivå och är ca 8,7 miljoner euro (prognosen

för 2019 är 7,8 miljoner euro). Statsandelarna fortsatte vara negativa, ca 180 000 euro, men är en klar förbättring jämfört med -1,9 miljoner euro 2018. Den största enskilda orsaken till förbättringen var att det så kallade konkurrenskraftsavtalets verkningar upphörde. Utjämningsdelen av statsandelen, som utgår från skatteintäkterna, är även 2020 för Grankullas del hela ca 14,2 miljoner euro. Det innebär att Grankulla inte får denna del av statsandelarna på grund av sina goda skattebetalare.

Som sammanfattning kan man säga att ur invånarnas synvinkel innebär budgeten 2020 att skattesatsen inte ändras och att servicenivån förblir den samma eller t.o.m. stiger.

Mer uppgifter om budgeten finns bl.a. på stadens webbsida.

Glad självständighetsdag i väntan på julen!

CHRISTOFFER MASAR
STADSDIREKTÖR
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

**VUODESSA OSTETUT
BANAANIT**

yltäisivät jonona

1,39

KERTAA
maapallon ympäri.

Monta metriä teillä menee?

KATSO SE S-MOBIILISTA.



**ANTALET KÖPTA
BANANER**

på ett år skulle i en
lång rad räckta

1,39

VARV
runt jordklotet.

Hur många meter går åt i er familj?

KOLLA I S-MOBIL.



n&G
NICE & GUYS KUNTOSALI

Kauppakeskus Granin 2.krs

Vi betjänar även
på svenska!

Älä anna liikuntaseteleittesi vanheta



- Tuo ne meille!

tai pyydä ilmainen nouto kotoasi

Osta ensi vuoden kuntosalitreenit nyt - saat joulukuun kaupan päälle!

Kuntosali naisille ja miehille. Avoinna 05-22(23) vuoden jokaisena päivänä. Ei pitkää sitoutumista.

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735

Kausimenu uudistui.

*Tule maistamaan
talvikauden parhaat maut.*

m o m s
restaurant

Kauppakeskus Grani, Promenadi 1, 02700 Kauniainen

**Vaadi välittäjästäsi
enemmän**

Olitpa sitten myymässä tai ostamassa kotia, apunasi ovat Suomen suurimman kiinteistönvälitysketjun ammattilaiset.

Intohimonamme on tarjota palvelua, jolla oikeasti tehdään asuntokauppaa.

**Kyse on sinun kodistasi,
anna meidän välittää.**

**Kutsu meidät
Kotikäynnille.**

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen
Pecasa Oy LKV
(09) 2311 0300
kauniainen@kiinteistomaailma.fi
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

KM
Kiinteistömaailma

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

■ 30.11. LAUANTAI LÖRDAG

ADVENTSBASAR till förmån för diakoni och mission i Grankulla kyrka kl. 11–13. Handarbeten, julpynt, handstöppta ljus, bakverk – salt och sött, lotterier mm. I caféet serveras julgröt och kaffe. Arr. Grankulla sv. kyrkoförening och Grankulla sv. frs.

MÅ BRA -dag för kvinnor kl. 11–13. Bindande anmälan grankulla@metodistkyrkan.fi senast 28.11. Pris 20 € inkl kaffe, föreläsning om välmående mm.

■ 1.12. SUNNUNTAI SÖNDAG

LASTEN KAUNEIMMAT JOULULAULUT klo 15 Kauniaisten kirkossa, mukana myös lapsikuoro ja päiväkerholaiset. Lauletaan yhdessä joululauluja. Järj. suom. srk.

ADVENTSGUDSTJÄNST med konfirmation kl. 11. Sång av Mya och Olivia. Mayvor Wärn-Rancken, musik: Marcus Söderström. Arr. Grankulla svenska metodistförsamling

■ 3.12. TIISTAI TISDAG & 4.12. KESKIVIIKKO ONSDAG

JULTABLÅ, som pensionärerna uppför i kyrksalen för daghemsbarnen kl. 9 och 10. Alla vuxna som vill uppleva stämningen är välkomna med! Arr. Grankulla frs.

■ 6.12. PERJANTAI FREDAG

KAKSIKIELINEN JUMALANPALVELUS klo 10 Kauniaisten kirkossa, Niko Huttunen ja Daniel Nyberg, Mimosa Mäkinen avustaa ja kanttorina Heli Peitsalo. Jumalanpalveluksen jälk. seppeltenlasku hautausmaalla. **SJÄLVSTÄNDIGHETSDAGENS TVÄSPRÅKIGA GUDSTJÄNST** i Grankulla kyrka kl. 10. Daniel Nyberg, Mimosa Mäkinen, Heli Peitsalo. Efteråt uppvaktning vid hjältegravarna.

JULBASAR kl. 12.00–14.00 i Betlehems kyrkan Bolagsvägen 33. Försäljning av köttsoffa alt. Vegetarisk, matbröd, bakverk, julprydnader, loppis, lotterier, julcafé mm.

JOULUMYYJÄISET klo 12.00–14.00 Betlehems kyrkossa, Yhtiöntie 33. Myytävänä lihakeittoa/ kasviskeittoa, leipomustuotteita, arpajaiset, joulukoristeita, kirppis, joulukahvila ynnä muuta. Arr. Grankulla svenska metodistförsamling.

■ 9.12. MAANANTAI MÅNDAG

NUKKEATEATTERI klo 12.30 Teatteri Mukamaksen perinteinen Jouluyö -esitys kaikenikäisille Kauniaisten kirkolla. Esityksen kesto 30 min, vapaa pääsy. Järj. suom. srk.

JOULUKONSERTTI klo 19 Kauniaisten kirkossa, Tomas ja Maria Höglund, Mikael Svarvar & Band. Vapaa pääsy, ohjelma 20 €.

JULKONSERT-IMAGINE CHRISTMAS i Grankulla kyrka kl. 19. Maria och Tomas Höglund, Mikael Svarvar & Band. Fritt inträde, programblad 20 €.

BESÖK av Lucia med tärnor. Arr. Grankulla svenska metodistförsamling.

■ 11.12. KESKIVIIKKO ONSDAG

KAUNEIMMAT JOULULAULUT ravintola Moms klo 19.00. Lisäksi Kauniaisten kirkossa to 12.12. klo 19 nuorten kauneimmat joululaulut. Pe 13.12. klo 15 lounaskahvila Lähellä Delissä ja su 15.12. klo 16 Kauniaisten kirkossa. Järj. suom. srk.

ENGLISH DISCUSSION GROUP at 18.30 Kauniainen Church. Rice porridge and other Finnish christmas delicacies. And discussion in English. (Tiia Sahrakorpi and pastor Kari Kuula).

Söndagar kl. 11.00 Gudstjänst. Måndagar kl 14.00 Casaträff i Gillestugan, Bolagsvägen 31. Arr. Grankulla svenska metodistförsamling.

■ 15.12. SUNNUNTAI SÖNDAG

BARNEATERN "Mamma Mu och Kråkan firar jul" besöker Nya Paviljongen kl. 15–15.45. Biljetter i förköp 12,50 € på butik.estrads.fi. Biljetter vid dörren 14 €. Under 2-åringar utan egen sittplats kommer in gratis. Arrangör: Barnens Estrad, i samarbete med Grankulla stad. Välkomna!

LASTENTEATTERI "Mimmi Lehmän ja Variksen joulu" esitetään Uudessa Paviljongissa klo 16.15–17. Esitys soveltuu 2–8-vuotiaille. Liput ennakkoon 12,50 € osoitteesta kauppa.estrads.fi. Liput ovelta 14 €. Alle 2-vuotiaat ilmaiseksi ilman omaa istumapaikkaa. Järjestäjä: Lasten Estradi, yhteistyössä Kauniaisten kaupungin kanssa. Tervetuloa!

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu

Sara Melinda Kaarina Vänskä
Adam Hadrawi

Kuolleet

Ritva Mirjami Aaltonen 70 v.
Timo Veli Juhani Erola 78 v.
Ulla Maija Homanen 89 v.
Altti Untamo Äimälä 90 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta

Felix Werner Anttila

Döda

Gunvor Elisabeth Eldh 88 år.
Marianne Maj-Britt Lindroos 80 år.
Herbert Johan Wilhelm Mäklin 91 år.

uutiset nyheter



YRITTÄJÄKYSELY TOI RUNSAASTI YHTEISTYÖEHDOTUKSIA

Kauniaisten kaupunki ja Kauniaisten yrittäjähdistyksen alkusyksyllä tekemä pienkysely tuotti paljon vastauksia. Kyselyn avulla haettiin ensikäden tietoa mitä mieltä ollaan yrittämisestä ja yrittämisen toimintaympäristöstä ja haasteista Kauniaisissa.

Tulokset käsiteltiin avoimesti yrittäjällässä lokakuussa. Yrittäjiltä tuli runsaasti ehdotuksia, miten kaupungin ja yrittäjien yhteistyötä sekä yrittämisen edellytyksiä voisi kehittää ja vuorovaikutusta parantaa keskustan elinvoiman hyväksi.

Yrittäjällässä sovittiin jo muutamista asioista, joihin palataan vuonna 2020.

KOTIUTUNEEN SYDÄNPOTILAAN TUKI UUDISTUU KAUNIAISSA

Helsingin yliopistollisesta keskussairaala (HYKS) kotiutuneen sydänpotilaan (sepelvaltimotauti) ohjausta ja tukea on uudistettu yhdessä erikoissairaanhoidon asiantuntijoiden kanssa.

Uudessa mallissa potilas varaa sairaalasta kotiutumisen jälkeen itselleen sopivan ajan sydänhoitajalta, joka ottaa vastuun potilaan tukemisesta. Sydänhoitaja arvioi potilaan kanssa tarpeen lääkärin ja fysioterapeutin tapaamisille. Kauniaislaiset potilaat voivat halutessaan osallistua Espoon terveysaseman "Sydän - ensitietyryhmän" -tapaamiisiin. Näitä ryhmätilaisuuksia järjestetään joka toinen kuukausi Espoon sydänyhdistyksen kanssa.

- Sydänhoitaja Merja Hugg, puh. 050 411 5496 (to klo 10–11)
- Sydänhoitaja Marianne Kähkönen, puh. 09 8789 1300/ ajanvaraus (ma–pe klo 8–15.30)

KAUNIAINEN PÄRJÄÄ SOSIAALI- JA TERVEYSTOIMEN KUSTANNUSTEN VERTAILUSSA HYVIN

Kauniaisten sosiaali- ja terveystoimen kokonaiskustannukset olivat Kuntaliiton keskisuurten kuntien kustannusvertailussa (v. 2018) kolmanneksi pienimmät. Kauniaisten sosiaali- ja terveystoimen ikävakioidut kokonaiskustannukset olivat 9,8 prosenttia keskimääräistä pienemmät.

Sosiaali- ja terveyspalveluja on onnistuttu kehittämään Kauniaisissa kustannustehokkaasti. Vanhuspalveluissa on panostettu ikääntyvien toimintakyvyn edistämiseen ja kotona asumisen tukemiseen, sillä Kauniaisten asukkaista oli yli 65-vuotiaita 21,8 prosenttia vuonna 2018.

Kauniainen on osallistunut kustannusvertailuun vuodesta 2015. Vertailun tarkoituksena on antaa luotettavia vertailutietoja palveluihin käytetyistä panoksista.

FÖRETAGAREN KÄT GAV SAMARBETSFÖRSLAG

Grankulla stad gjorde i samarbete med Grankulla företagareförening en enkät till främst företagare i centrum, där man ville samla in information om företagarnas verksamhetsförutsättningar och utmaningar i Grankulla.

Rätt många företag hade svarat på enkäten och resultaten behandlades öppet på företagarkvällen i oktober. Företagarna kom med en mängd förslag, hur samarbetet, dialogen och växelverkan mellan staden och företagarna kunde förbättras för att kunna öka livskraften i centrum.

STÖDET FÖR HJÄRTPATIENTER FÖRNYAS

Handledningen och stödet för hjärtpatienter (kranskärlssjukdom) som skrivs ut från Helsingfors universitets centralsjukhus (HUCS) har förnyats i samarbete med sakkunniga inom den specialiserade sjukvården.

Enligt den nya modellen ska patienten efter utskrivningen från sjukhuset boka tid till hjärtskötaren, som ansvarar för att ge patienten stöd. Hjärtskötaren bedömer tillsammans med patienten behovet av att få tid hos läkare eller fysioterapeut. Patienter som bor i Grankulla kan, om de vill, delta i en stödgrupp för hjärtpatienter på hälsostation i Esbo. Där ordnas stödgruppsmöten varannan månad i samarbete med Hjärtföreningen i Esbo.

- Hjärtskötare Merja Hugg, tfn 050 411 5496 (to kl. 10–11)
- Hjärtskötare Marianne Kähkönen, tfn 09 8789 1300/ tidsbokning (må–fr kl. 8–15.30)

BRA PLACERING FÖR GRANKULLA I JÄMFÖRELSE AV VÄRDKOSTNADER

Totalkostnaderna för social- och hälsovården i Grankulla ligger tredje lägst i Kommunförbundets jämförelse av värdkostnaderna i de medelstora kommunerna år 2018. De åldersstandardiserade kostnaderna för hälso- och sjukvården i Grankulla låg 9,8 procent under medeltalet.

Staden har lyckats utveckla social- och hälsovården i Grankulla på ett kostnadseffektivt sätt. Fokus inom äldreomsorgen ligger på de äldres funktionsförmåga och på att göra det möjligt att bo kvar hemma. År 2018 var 21,8 procent av Grankullas invånare över 65 år.

Grankulla har deltagit i Kommunförbundets jämförelse av värdkostnader sedan 2015. Syftet med jämförelsen är att ge tillförlitligt jämförelsematerial om satsningen på de olika tjänsterna.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

FI Kirjastossa lauletaan joululauluja Duo Kekkonen säestämänä ke 4.12. klo 18.30. Kyllä, silloin kirjastossa saa laulaa ja vielä täydellä volyyymilla. Tule mukaan laulamaan ja nauttimaan joulutunnelmasta!

SE Vi sjunger julsånger i bibban ons 4.12 kl. 18.30 till ackompanjemang av Duo Kekkonen. Det är fritt fram att sjunga i biblioteket den dagen, hur högt man vill. Kom med och sjung och njut av julstämningen!

Kauniaisten Lucia-neito rakastaa laulamista

FI ANDREA KJELDSEN on Kauniaisten Lucia-neito 2019. Esitimme hänelle muutamia kysymyksiä.

Sinut on valittu vuoden Luciaksi, onneksi olkoon! Miltä tuntuu?

– Tuntuu mahtavalta, ja olen todella iloinen siitä, että tulini valituksi nyt, kun olen kolmatta ja viimeistä kertaa mukana Lucia-kuorossa. Tänä vuonna meitä on 15 tyttöä Lucia-kuorossa, jota johtaa Pamela Sandström.

Kerropa vähän itsestäsi – kuka on Andrea?

– Olen 16-vuotias, asun Kauniaisissa ja Espoossa. Rakastan musiikkia ja laulua, ja viihdyn kavereitten seurassa.

Mitä Lucia-perinne merkitsee sinulle?

– Olen aina nähnyt Lucian valon tuojana, joka saa ihmiset hyvälle tuulelle.

Millaisia odotuksia sinulla on nyt adventin lähestyessä, kun saat olla Kauniaisten Luciana?

– Toivon voivani levittää iloa ihmisten keskuuteen.

Voitaisiinko Lucia-perinnettä mielestäsi päivittää ja muuttaa jotenkin?

– Pidän siitä, että tämä on vähän vanhanaikaista, joten henkilökohtaisesti en menisi muuttamaan mitään.

Vuonna 2019 Kauniaisten Lucia-tapahtumat järjestetään seitsemättä kertaa Kauniaisten seurakunnan, musiikkiopis-



HANNES VICTORZON

ton ja kaupungin välisenä yhteistyönä.

Aikaisempien vuosien perinteen mukaisesti Lucia-neito saa kynttiläkruununsa Kauniaisten kirkossa 13.12. klo 18.00. Tällä kertaa Lucian kruunaa Nina Colliander-Nyman.

Grankullas lucia älskar att sjunga

SE ANDREA KJELDSEN är Grankullas lucia 2019. Vi ställde några frågor till henne.

Du har blivit vald till årets Lucia. Grattis! Hur känns det?

– Det känns jättebra och jag är verkligen glad att jag nu blivit vald sista året som jag är med i luciakören, det här blir mitt tredje år. I år är vi 15 flickor i luciakören under Pamela Sandströms ledning.

Berätta om dig själv, vem är Andrea?

– Jag är en 16 årig tjej, som bor i Grani och i Esbo, jag älskar musik och att sjunga och att få spendera tid med kompisar.

Vad betyder luciatraditionen för dig?

– Det har alltid varit något som sprider ljus och får en på gott humör.

Vad ser du fram emot nu när adventstiden närmar sig och du kommer att vara Grankullas Lucia?

– Att få kunna sprida glädje åt folk.


Tycker du att något kunde uppdateras och göras om i luciatraditionen?

– Jag har alltid uppskattat att det är lite gammalmodigt så personligen skulle jag inte ändra något.

2019 är det sjunde året som Grankullas lucia arrangeras som ett samarbete mellan Grankulla församling, Grankulla musikinstitut och Grankulla stad.

Firandet i år följer samma traditionsenliga mönster som under de tidigare åren med kröning i Grankulla kyrka 13.12 klockan 18.00. Lucian kröns i år av Nina Colliander-Nyman.

CECILIA MCMULLEN

 Katso Lucian esiintymiset netistä. / Se på webben var lucia uppträder: kaunisgrani.fi

luontonurkka henriks hörna

HENRIK BREMER



FI LUMIKKO on pienempi kuin kärppä, eikä sillä ole kärpän mustaa hännänpäätä.

Pohjolassa lumikon talviturkki on lumivalkoinen, eikä väri ole vähälumisina talvina sille eduksi. Lumikko viihtyy kivikoissa. Se syö yleensä rottia, hiiriä, kontiaisia, pieniä lintuja, hyönteisiä ja sammakoita ja jopa kaneja.

Pöllöt ja petolinnut ovat lumikon pahimmat viholliset.

f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

SE SMÅVESSLAN eller vesslan som den numera kallas är mindre än hermeline och saknar dess svarta svanstofs.

I Norden byter vesslan till helvit vinterpälss som inte är till dess fördel när snötäcket är obefintligt. Vesslan trivs i stenrosen och stengården och äter mest råttor, möss, mullvadar, små fåglar, insekter och grodor, ja till och med kaniner. De främsta fienderna är ugglor och rovfåglar.

f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.

Grani voi hyvin Grani mår väl

Tällä Grani voi hyvin -palstalla kerrotaan Kauniaisten sosiaali- ja terveystoimen ajankohtaisista asioista.

I denna spalt under vinjetten Grani mår väl berättar social- och hälsovården i Grankulla om aktuella projekt.

Apotti otetaan käyttöön ensi vuonna Kauniaisissa

FI VANTAA on ensimmäisenä pääkaupunkiseudun kuntana ottanut uuden toiminnanohjaus- ja potilas-tietojärjestelmä Apotin käyttöön tänä vuonna. Ensi vuoden lokakuun lopussa Apottiin siirrytään myös Kauniaisissa, Helsingissä, Kirkkonummella, Keravalla ja Tuusulassa.

Kuntalaisille käyttöönotto näkyy myös uusina palveluina, jotka sujuvoittavat asiakaspalvelua. Kaupunki pääsee tarjoamaan kaupunkilaisille laajemmin sähköisiä palveluita, kuten lääkärin ja potilaan välisen viestijärjestelmä Maisan. Tällä hetkellä Kauniaisten SOTE:ssa suunnitellaan uusia toimintatapoja ajanvaraukseen. Samaan aikaan seurataan tarkasti Vantaan käyttöönottoa ja hyödynnetään näitä kokemuksia.

– Jo nyt tiedetään, että avainasemassa on henkilöstön riittävä koulutus. Kauniaisissa henkilöstön valmistautuminen on aloitettu Apotti-tietoisuilla ja olemme päässeet kurkkaamaan itse Apottiakin. Varsinaisia koulutuspäiviä on itseopiskelun lisäksi suunniteltu useampia, kertoo Apotti-hankepäällikkö **Minna Koskinen**.

Apotti kommer till Grankulla nästa år

SE VANDA var i år först ut av huvudstadens kommuner med att ta i bruk Apotti, social- och hälsovårdens nya program för verksamhetsstyrning och patientjournaler. Nästa år kommer Apotti i slutet av oktober även till Grankulla, samt till Helsingfors, Kyrkslätt, Kervo och Tusby.

För stadens invånare innebär det här att de får nya tjänster som ger smidigare kundbetjäning. Grankulla kan erbjuda stadsborna mer elektroniska tjänster såsom meddelandetjänsten Maisa för kommunikation mellan patienter och läkare. Just nu planeras nya verksamhetsmodeller för tidsbeställningen inom social- och hälsovården i Grankulla. Samtidigt följer man med och utnyttjar Vandas erfarenheter av Apotti.

– Vi vet redan nu att tillräcklig utbildning av personalen är av största vikt. I Grankulla har vi inlett med en infonutt om Apotti och vi har även själva fått se på Apotti. Förutom självstudier har vi planerat flera utbildningsdagar, säger projektchefen för Apotti **Minna Koskinen**.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



ANDERS SVARTBÄCK

Juhlapuheen pitäjä Torbjörn Kevin, Vuoden kaunialainen Nina Hukkinen ja Grankulla svenska kulturförening-yhdistyksen puheenjohtaja Patrik Linnell Svenska dagen-juhliissa Uudessa Paviljongissa.

Festtalaren Torbjörn Kevin, Årets Grankullabo Nina Hukkinen och Grankulla svenska kulturförenings ordförande Patrik Linnell på Svenska dagen. Festen hölls i Nya Paviljongen.



Tapani Ala-Reinikka suurin piirtein samassa paikassa missä yhdistyksen ensimmäinen kokous pidettiin. Silloin täällä oli kahvila, nyt kauppakeskuksen käytävä. Tapani Ala-Reinikka på ungefär samma plats där föreningens första möte hölls. Då fanns ett café på platsen, idag köpcentrets korridor.

Kauniaisten Kokoomus 50 vuotta



Lue lisää/Läs mera:
kaunisgrani.fi

Kauniaisten Kokoomus täyttää tänä vuonna 50 vuotta. Vuospäivää juhlietaan 4.12. Paikalla ovat silloin mm. puoluejohtaja Petteri Orpo ja eduskuntaryhmän puheenjohtaja Kai Mykkänen.

Yhdistys on perustettu 29.1.1969 nimellä Kauniaisten Kansallisseura. Nykyisen nimensä, Kauniaisten Kokoomus ry, sai vuonna 1976.

Nykyinen puheenjohtaja, kaupunginvaltuuston puheenjohtaja, Tapani Ala-Reinikka oli mukana jo 50 vuotta sitten perustamassa yhdistystä. Hän tuli Kauniaisiin Kauniaisten suomalaisen yhteiskoulun liikunnanopettajaksi syksyllä 1968 ja huomasi pian että, täällä ei ole kokoomuksen paikallisyhdistystä.

– Niinpä lyöttäydyin niiden aktiivisten henkilöiden joukkoon, jotka olivat jo aloittaneet toimimaan yhdistyksen perustamiseksi. Pidimme palaveria pienellä ydinjoukolla ja saimme avuksemme Jouni Mykkäsen, joka siihen aikaan työskenteli kokoomuksen tiedotuspäällikkönä. Pidimme sitten yleisen perustamiskokouksen keskustassa olleessa kahvilassa. Meitä oli paikalla noin 35 henkilöä ja innosta-

van aloituspuheen piti Jouni Mykkänen, joka on Kain isä, Tapani Ala-Reinikka kertoo.

Tällä hetkellä jäseniä on 70.

– Toivoisin luvun kasvavan, koska jäsenten määrä ratkaisee montako edustajaa me voimme lähettää äänioikeutettuna kokoomuksen eri tilaisuuksiin. Vireän toimintamme ansiosta Kauniainen oli kevään eduskuntavaaleissa kaikista Suomen kunnista kokoomuslaisin 32 prosentilla äänestäjistä. Yhdistyksen tulevaisuuden hän näkee valoisana.

– Eduskuntavaaleissa meillä oli yksi nuorimmista ehdokkaista mukana vaaleissa. Pyrimme jatkamaan samaan malliin edelleen eli tulevaisuus näyttää hyvältä. Olin mukana, kun kokoomuslaiset nuoret perustivat omaa yhdistystään Kauniaisiin, mutta sen toiminta ei lähtenyt toivotulla tavalla liikkeelle. Nuoret voivat tulla nykyiseen yhdistykseemme mukaan. Se käy helposti netissä.

Olet ollut itse kauan mukana. Mikä politiikassa kiehtoo?

– Olen ollut kokoomuksen jäsen vuodesta 1956. Äitini oli poliittisesti valveutunut ja hän ohjasi minua mukaan katsomaan rainoja naapuriin ja siitä se alkoi. Voi kait sanoa, että se on geneeissä. Haluan vaikuttaa yhteiskunnan kehittämiseen. Kaupunkimme on oltava mukana kehityksessä oikealla ja positiivisella asenteella jatkamaan itsenäisenä ja maailman onnellisimpana kaupunkina, jossa on turvallista ja miellyttävää asua. Erityisesti lähellä sydäntäni on lasten ja nuorten hyvinvointi. Sitä olen voinut toteuttaa myös ammatissani lääkoulun ja lukion rehtorina. Kaupunkimme on kaiken ikäisille virikkeitä antava ja meidän tulee pitää huolta koko väestöstä. Meillä on paljon ns. kolmannen sektorin toimivia yhdistyksiä, kerhoja ja seuroja. Niidenkin toimintaa meidän pitää tukea ja tarjota hyvät toimintaympäristöt.

JAN SNELLMAN

Samlingspartiet i Grankulla 50 år

Samlingspartiet i Grankulla fyller 50 i år. Jubileet firas den 4.12 med bl.a. partiordföranden Petteri Orpo och riksdagsgruppens ordförande Kai Mykkänen på plats.

Föreningen grundades den 29.1.1969. Ordförande idag är stadsfullmäktiges ordförande Tapani Ala-Reinikka. Han var med och grundade föreningen för 50 år sedan. Han kom till Grankulla hösten 1968 för att jobba som gymnastiklärare i Kauniaisten suomalainen yhteiskoulu och han märkte snabbt att Samlingspartiet inte hade en lokalförening i Grankulla.

– Därför slog jag mig i lag med de aktiva personer som redan börjat jobba för att grunda en lokalförening. Det var en lite kärntrupp som höll möten och vi fick hjälp av Jouni Mykkänen som då jobbade som Samlingspartiets kommunikationschef. Vi hade vårt konstituerande möte i ett café i centrum. Cirka 35 personer var närvarande och Jouni Mykkänen, Kai Mykkänens pappa, höll ett inspirerande öppningstal, berättar Ala-Reinikka.

Just nu har föreningen 70 medlemmar.

– Jag önskar att antalet skulle stiga eftersom medlemsantalet avgör hur många representanter med rösträtt vi får skicka till Samlingspartiets tillställningar. Tack vare vår driftiga verksamhet blev Grankulla i vårens riksdagsval den mest samlingspartistiska kommunen med 32 procent av rösterna.

Han ser ljus på föreningens framtid.

– I riksdagsvalet hade vi en av de yngsta kandidaterna. Vi strävar efter att fortsätta på samma sätt, det vill säga framtiden ser ljus ut. Jag var med när Samlingspartiets ungdomar grundade en ungdomsförening i Grankulla

men verksamheten började inte fungera på önskat vis. Ungdomarna är välkomna att ansluta sig till vår förening. Det är lätt att göra det på webben.

Du har varit med länge. Vad är det som fascinerar i politiken?

– Jag har varit medlem av Samlingspartiet sedan 1956. Min mamma var politiskt upplyst och tog med mig till grannen för att titta på filmband och på den vägen är det. Man kan väl säga att det sitter i generna. Jag vill påverka samhällsutvecklingen. Vår stad måste vara med i utvecklingen och med rätt och positiv inställning fortsätta självständigt som världens lyckligaste stad där det är tryggt och trevligt att bo. Barnens och ungdomarnas välmående står särskilt nära mitt hjärta. Det har jag kunnat förverkliga i mitt yrke som rektor för högstadiet och gymnasiet. Vår stad stimulerar personer i alla åldrar och vi måste ha omsorg om hela befolkningen. Vi har många aktiva föreningar och klubbar i den s.k. tredje sektorn. Vi bör stödja även deras verksamhet och erbjuda en god verksamhetsmiljö.

JAN SNELLMAN

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Kauniainen/Grankulla
Myyntiä hautausmaan portilla
Försäljning vid gravgårdens port

*Kynttilöitä, lyhtyjä & seppeleitä
Ljus, lyktor & kransar*

6.12. och 24.12. Klo/kl. 10–16

Jonne Tallberg



Kirsi Martin on Vuoden yrittäjä

Kukkakauppias Kirsi Martin on Vuoden yrittäjä Kauniaisissa. Hän on viihtynyt erittäin hyvin Ihana Kukkanen-kaupan omistajana kaupungissa, jossa hänen mielestään on hyvä meininki.

Olen todella iloinen ja kiitollinen tästä kunnianosoituksesta. Olen tehnyt vuosien aikana paljon töitä luodakseni ihanan kukkamailman kauniaislaisten iloksi, hän sanoo.

Kauniaisten Yrittäjien hallitus osoittaa valinnallaan arvostuksensa yrittäjälle, "joka on oman alansa kiistaton osaaja". Kirsi Martin nimettiin jo vuonna 2017 Vuoden floristiksi. Titteli on Suomen Kukkakauppiasliiton, siis oman alan kollegoiden myöntämä tunnustus.

Kirsi Martinin toteaa, että Kauniaisissa on upea kannustava ja uskollinen asiakaskunta, joka kannustaa oman "kylän" yrittäjiä.

– Moni asiakas on ollut mukana alusta asti, yhden rouvan kanssa juuri muistelimme ensimmäistä vuottani kauppiaina. Äitini oli paljon alussa apuna ja pieni Eddie-koirani oli pentuaikana mukana liikkeessäni. Asiakas jopa muisti molempien tyttärieni syntymät. Täällä on ihanaa olla yrittäjänä ja mukana yhteisössä, Kirsi Martin sanoo.

Ihana Kukkanen on hänen ensimmäisen yrityksensä. Tätä ennen hän oli entisellä työnantajalla samalla alalla 10 vuotta töissä.

– Kasvoini tuona aika yrittäjyyteen hänen avullaan, sain paljon vapauksia ostojen kanssa ja tein työvuorosunniteluja ja tein ruokkuustoja. Pääsin myös mukaan Hollantiin kukkaostolle.

Yrittäjätustaa löytyy kotoakin.

– Isäni ja muutama sukulainen on yrittäjä, ehkä se on verissä. Vapaus toteuttaa omaa näkemystä ja luoda jotain uutta, hän kertoo.

Sinulla on myös kukkakauppoja Espoon Suurpellossa, Otaniemessä ja uudessa Ainoassa, Tapiolassa. Montako ihmistä työllistätte?

– Tällä hetkellä työllistän itseni ja mieheni lisäksi 14 henkilöä. Osa on osa-aikaisia, koululaisia, muutama äitiyslomalalla, yksi vuokratyöntekijä. Ilman ammattitaitoista ja ihanaa henkilökuntaa en olisi tässä, kiitos kaikille työpanoksesta! Meillä on vuoden aikana useita TET-oppilaita ja uskon että vain nuoria työllistämällä vaikka lyhyitäkin aikoja sijoitamme tulevaisuuteen. Olen itse työtä tekemällä ja paljon työtä tekemällä nuorena oppinut paljon.

Onko sinulla jo nyt uusia laajennussuunnitelmia?

– Tällä hetkellä työskentelen liikkeissäni ja teen samalla taustatyötä: työvuorot, some, roudari eli en pysty enkä myöskään halua laajentaa. Vanhempi tyttäreni aloittaa koulun 2 vuoden kuluttua ja silloin olen luvannut itselleni olla paljon enemmän kotona. Äitiysloma on ollut amerikkalaiseen tyyliin olematon eli yritän nyt kun olemme tasaisemmillä vesillä keskittyä enemmän myös tyttärieni kasvun tukemiseen.

Jatkossa Ihana Kukkanen on vain Graniissa, sekä verkko-kauppana. Muut liikkeet ovat Little Bouquet Factory -brändin alla ja on alunperin jo suunniteltu pieneksi ketjuksi.

– Haluan pitää nämä erinimisinä, koska Grani on niin omanlaisensa eikä sitä tunnelmaa voi kopioida. Ihana Kukkanen-kauppa on myös paljon henkilökohtaisempi minulle, Kirsi Martin sanoo.

JAN SNELLMAN

MIKKO ALA-PEIJARI



MIKKO ALA-PEIJARI



Lue hallituksen perustelut kokonaisuudessaan netistä. Läs styrelsens motiveringar i sin helhet på webben: kaunisgrani.fi

Kauniaisten Yrittäjien hallitus haluaa erityisesti kiittää Kirsiä Ihana Kukkanen pitämisestä Kauniaisissa, vaikka välillä osa asiakkaista on kaikonnut vuosia kestäneiden rakennustöiden alta muualle.

Styrelsen för Grankulla företagare vill särskilt tacka Kirsi Martin för att Ihana Kukkanen stannat i Grankulla trots att årat av byggande i centrum fått en del av kunderna att försvinna.

Kirsi Martin är Årets företagare

Blomsterhandlaren Kirsi Martin är Årets företagare i Grankulla. Hon har som ägare till affären Ihana Kukkanen trivts jättebra i staden, där det enligt henne är en bra drive.



Jag är verkligen glad och tacksam över den här hedersbetygelsen. Jag har under årens lopp jobbat mycket för att skapa en ljuvlig blomstervärld till glädje för Grankullaborna, säger hon.

Styrelsen för Grankulla företagare vill med utmärkelserna visa sin uppskattning till en företagare "som är ett obestriddigt proffs i sin bransch". Kirsi Martin utnämndes redan 2017 till Årets florist av Finlands blomsterhandlarförbund.

Kirsi Martin konstaterar att det i Grankulla finns en fin, uppmuntrande och lojal kundkrets som främjar den egna "byns" företagare.

– Många kunder har varit med från starten, jag och en kvinna påminde oss precis om mitt första år som blomsterhandlare. Min mamma var ofta med och hjälpte i början och min hund Eddie var som valp med i affären. Kunden kom till och med ihåg mina båda döttrars födelse. Det är härligt att vara företagare här och vara en del av samhället, säger Kirsi Martin.

Ihana Kukkanen är hennes första företag. Dessförinnan var hon i tio år hos en arbetsgivare i samma bransch.

– Under den tiden växte jag med hens hjälp till företagare och fick stor frihet att göra inköp, göra upp arbets-scheman och göra krukköp. Jag fick också resa med till Holland på blomsterinköp.

Företagandet finns även i familjen.

– Min pappa och några släktingar är företagare så kanske jag har det i blodet. Friheten att förverkliga min egen idé och skapa något nytt, säger hon.

Du har också blomsteraffärer i Esbo i Storå kern, i Otnäs och i det nya köpcentret Ainoa i Hagalund. Hur många personer sysselsätter du?

– Just nu mig själv, min man och ytterligare 14 personer. En del är deltidsanställda, skolelever, vissa är mammalediga, en är inhyrd arbetskraft. Utan proffsig och ljuvlig personal skulle jag inte vara här, tack alla för er arbetsinsats!

Vi har under årets lopp flera prao-elever och jag tror att genom att anställa ungdomar även för korta perioder investerar vi i framtiden. Jag har själv lärt mig mycket genom att i min ungdom jobba och jobba mycket.

Planerar du att utvidga ytterligare?

– Just nu jobbar jag i mina affärer och gör samtidigt jobb i bakgrunden: arbets-scheman, sociala medier, roadie, d.v.s. jag vare sig kan eller vill utvidga. Min äldre dotter börjar skolan om två år och då har jag lovat mig själv att vara hemma mycket mer. Mammaledigheterna var på amerikanskt vis obefintliga men nu när vi är på lugnare vatten vill jag också fokusera mer på att stödja mina döttrars uppväxt.

I fortsättningen finns Ihana Kukkanen bara i Grani och som webbutik. De övriga affärerna lyder under varumärket Little Bouquet Factory, som redan från början planerades bli en liten kedja.

– Jag vill att de har annat namn eftersom Grani är så särpräglad och den stämningen inte kan kopieras. Affären Ihana Kukkanen är också mycket personligare för mig, säger Kirsi Martin.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

'Rehearsing
in English'

ewjack.fi

Työvään Akatemian nuoret tutustuvat naapurin kieleen

FI TOINEN kotimainen kulttuuri / Kultur med din granne on Työvään Akatemian kolmevuotinen projekti, jonka tarkoituksena on lisätä Työvään Akatemian ja sen opiskelijoiden sekä eri-ikäisten ruotsinkielisten kauniaislaisten keskinäistä tuntemusta ja kanssakäymistä.

– Tavoitteenamme on pääosin taiteen ja kulttuurin keinoin avata uusia tilaisuuksia kohdata toisen kieliryhmän edustajia. Hanke saa rahoitusta Svenska kulturfondenin Hallå!-projektista, kerroo hankevaastaava Risto Ruottunen.

Projekti pitää sisällään monta eri tapaa tutustua toiseen kulttuuriin.

– Lukupiirissä luetaan ja käsitellään suomenruotsalaista kirjallisuutta eri aikakausilta. Kirjat voi lukea suomeksi tai ruotsiksi. Niitä analysoidaan ja niistä keskustellaan kummalla tahansa kotimaisella kielellä, Risto Ruottunen kertoo.

Kurssille tulee vierailijoiksi myös suomenruotsalaisia kirjailijoita. Syyskuussa vuorossa oli dekkarikirjailija **Eva Frantz**.

Laulukerhossa lauletaan sekä ruotsin- että suomenkielisiä lauluja yksin- ja moniäänisesti. Kursin päätteeksi järjestetään kaikille kauniaislaisten avoin yhteislaulutapahtuma.

Lukupiiriin ja laulukerhoon voivat osallistua kauniaislaiset lukiolaisista eläkeläisiin.

Työvään Akatemian opiskelijat haastattelevat myös ruotsinkielisiä kauniaislaisia ja keräävät tietoa suomenruotsalaisesta kulttuurista ja arkipäivästä.

Työvään Akatemian tatteritoiminnan opiskelijat valmistavat myös ruotsinkielisen version eskari-ikäisille suunnatusta näytelmästä.

Työvään Akatemia on Kauniaisissa sijaitseva suomenkielinen kansanopisto, joka on perustettu jo vuonna 1924.

95-vuotisen toimintansa aikana Työvään Akatemian ja Kauniaisten kaupungin suhteet ovat olleet toimivat, mutta tavallisten kauniaislaisten keskuudessa kansanopiston tunnetuus on jäänyt vähäiseksi.



RISTO RUOTTUNEN

Dekkarikirjailija Eva Frantz vieraili Työvään Akatemian lukupiirin avauksessa 18.9.2019.

Deckarförfattaren Eva Frantz besökte Arbetarakademin läsecirkel under premiären den 18.9.2019.

si. Osalle ympäri Suomea tulleista opiskelijoistamme ruotsinkielinen kulttuuri on puolestaan jäänyt vieraaksi, sanoo Risto Ruottunen.

JAN SNELLMAN

Arbetarakademin ungdomar bekantar sig med grannens språk

SE KULTUR med din granne / Toinen kotimainen kulttuuri heter ett treårigt projekt vid Arbetarakademin. Syftet är att Arbetarakademin och dess studerande samt svenskspråkiga Grankullabor i olika åldrar ska lära känna varandra och umgås mer med varandra.

– Vårt mål är att i huvudsak genom konst och kultur öppna nya möjligheter att möta personer ur den andra språkgruppen. Projektet får medel av Svenska kulturfondens projekt Hallå!, säger projektansvariga Risto Ruottunen.

I projektet ingår flera sätt att bekanta sig med en annan kultur.

– I läsecirkelarna läser och behandlar man finlandssvensk litteratur från olika

tidsepoker. Böckerna kan läsas på finska eller svenska. De analyseras och man diskuterar dem på någotdera av de inhemska språken, säger Ruottunen.

Kurserna besöks också av finlandssvenska författare. I september stod deckarförfattaren **Eva Frantz** på tur.

I sångklubben sjunger man både svensk- och finskspråkiga visor en- och flerstämigt. Till slut ordnar man allsång som är öppen för alla Grankullabor.

Grankullabor från gymnasier till pensionärer kan delta i läsecirkeln och sångklubben.

Arbetarakademin studerande intervjuar också svenskspråkiga Grankullabor och samlar information

om finlandssvensk kultur och vardag.

Arbetarakademin teaterstuderande kommer att producera en svenskspråkig version av sin pjäs riktad till förskolebarn.

Arbetarakademin är en finskspråkig folkhögskola i Grankulla, den grundades 1924.

– Under de 95 verksamhetsåren har relationerna mellan Arbetarakademin och Grankulla stad fungerat. Men vanliga Grankullabor känner inte till folkhögskolan särskilt bra och för en del av våra studerande från andra håll i Finland har den svenskspråkiga kulturen blivit främmande, säger Ruottunen.

JAN SNELLMAN
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Kuka on **Vuoden Positiivisin granilainen?**

Se selviää tänään 28.11. jouluvajajaisissa.

Torin avajaiset klo 17 alkaen. Tervetuloa mukaan!

Vem är **Årets Positivaste Granibo?**

Det klarnar idag den 28.11 under julöppningen.

Invigningen av torget sker kl. 17. Välkommen med!

**Positiivisin!
Positivaste!**

Tervetuloa Välkommen

KAUNIAISTEN KOKOOMUKSEN 50-VUOTIS JUHLATILAISUUTEEN

4.12.2019 klo 18.00 (buffet klo 17.15)

Uuteen Paviljonkiin.

Osoite: Läntinen koulupolku 3, Kauniainen.

Juhlapuhe: Kokoomuksen pj
Petteri Orpo

Puhe: Kokoomuksen
eduskuntaryhmän pj
Kai Mykkänen

Historiikki: Kauniaisien
Kokoomuksen pj
Tapani Ala-Reinikka

Musiikki: Apocalypticasta tutut
Paavo Lötjönen, sello ja **Tipe Johnson**, kitara ja laulu.
Tilaisuuden juontaa toimittaja **Sanna Kekki**.

Ilmoittaudu mielellään 30.11. mennessä:
tapani.ala-reinikka@kauniainen.fi tai p. 050 545 2150

 **KOKOOMUS**

KAUNIAISTEN KOKOOMUS | SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA



Gymnasiets rektor byter jobb

SE NIKLAS WAHLSTRÖM som arbetar som rektor vid Gymnasiet Grankulla samskola byter jobb. Wahlström blir ny sektorsansvarig för utbildning på Svenska folkskolans vänner.

Niklas Wahlström kommer enligt ett pressmeddelande att jobba med utbildningsfrågor på ett brett plan och axla ansvaret för utbildningssektorn inom SFV.

– Det känns fantastiskt roligt att ha blivit vald! Jag ser det som en erkänsla för mitt arbete för skolutveckling i många år. Det är med stor iver jag tar mig en upp-

giften att fortsätta jobba för den finlandssvenska utbildningen med individens inlärning, utveckling och välmående i fokus, säger Niklas Wahlström i pressmeddelandet från SFV.

Niklas Wahlström kommer att jobba från SFV-kontoret i Helsingfors. Då ansökningsfrågor på ett brett plan och axla ansvaret för utbildningssektorn inom SFV.

– Vi är stolta och glada över att hälsa Niklas välkommen med i vårt team, som nu kompletteras med en pedagogiskt sakkunnig. Han har visat prov på hög kompetens,

målmedvetenhet och kreativitet. Gymnasiet Grankulla samskola är ett av de bästa gymnasierna i Finland i dag, säger SFV:s kanslichef Johan Aura.

Rektori Niklas Wahlström vaihtaa työpaikkaa

Hänet on nimitetty koulutusalun sektorivastaavaksi Svenska folkskolans vännerjärjestössä.

Niklas Wahlström työskentelee tulevaisuudessa SFV:n toimitiloissa Helsingissä. 82 henkilöä oli hakenut paikkaa.



JAN SNELLMAN
Tuija Kokkonen pitää väreistä ympärillään, ja hänellä on usein monta rautaa tulossa yhtä aikaa. Tuija Kokkonen gillar att se färger omkring sig och har ofta olika projekt på gång.

Tuija Kokkonen sätter färg på Grankulla

Du har säkert sett pennorna i Odenwallsparken och bilden av det äldre paret på transformatorn utanför Villa Breda. Tuija Kokkonen, som jobbar som fastighets-skötare vid staden, har under flera års tid satt färg på Grankulla på många olika sätt. Det senaste projektet hon jobbat med är Granhult.

Vid Granhult har barnen målat stenar som en del av skolans Respekt-dag (se fakta nedan) och nu finns stenarna placerade runt ett träd på skolgården.

– Det finns sammanlagt närmare 400 stenar här, berättar Tuija Kokkonen.

Och det här är inte det enda som gjorts vid skolan. Tuija Kokkonen fick ett anslag på 40 000 för att fixa skolgården och mycket har hänt. Trappor har setts över, barnen har fått en Multiarena för spel, ställningar för sparkbrädor mm.

När det finns litet pengar för projekten så kallar man på mig. Jag använder hellre fantasi än pengar, skrattar hon.

Tills sin hjälp har hon ofta sommarjobbare och studerande - från bl.a. Omnia och Live - som utför sin praktik, så också vid Granhult. Motsvarande projekt utfördes vid Kasavuoriskolan förra året. Med finns ofta också Pekka Toivainen, pensionär som gärna bygger. Han har bl.a gjort den nya bryggan vid Gallträsk.

Bakgrunden till hennes intresse att fixa saker och ting förklarar hon med att hon granskar omgivningen och så får hon ideer och sätter genast igång.

– Ingen har försökt stoppa mig särskilt mycket, skrattar hon.

Hon säger sig ha märkt att folk tycker om att det finns litet känsla med i omgivningen och att allt inte är så kliniskt.

Vilket projekt har du fått mest tack för?

– Kanske mitt första projekt, dvs. pennorna, eftersom de funnits där i tio år. Pennorna har nu förnyats, säger hon.

Tuija är bosatt i Esbo sedan ett par år, men har länge bott i Grankulla där också också gått i skola. Hon har jobbat i Grani i cirka tio år.

– Jag gillar Grankulla, det finns så fina människor här, alla är så trevliga, säger hon.

JAN SNELLMAN

Tuija Kokkonen värittää Kauniaista

Olet varmaan nähnyt kynät Odenwallin puistossa ja kuvan senioriparista Villa Bredan edustalla muuntajan seinässä. Kaupungin piha-alueiden kiinteistöhoitaja Tuija Kokkonen on värittänyt vuosien aikana monella tapaa Kauniaista. Viimeksi hän työskenteli Granhultissa.

Granhultissa lapset ovat maalanneet kiviä osana koulun Respekt (kunnioitus)-päivää, ja nyt kivet on asetettu koulupihalla olevan puun ympärille.

– Kiviä on yhteensä lähes 400, Tuija Kokkonen sanoo.

Eikä tämä ole ainoa asia, mitä koulussa on tehty. Tuija Kokkonen sai 40 000 euron määrärahan koulupihaan kunnostamiseen, ja paljon on jo tapahtunut. Kiviportaat on peruskorjattu, leikkivälineitä huoltomaalattu ja uusia asennettu. Lapset ovat saaneet aidatun Multiareenan pallopeleille, telineet potkulautoille, polkupyörien huoltopisteen, ynnä muuta.

– Kun löytyy vain vähän rahaa projektia varten, minut kutsutaan paikalle. Käytän mieluummin mielikuvitusta kuin rahaa, hän nauraa.

Usein hän on saanut avukseen nuoria kesätyöntekijöitä, kausityöntekijän sekä harjoittelupaikkaa tarvinneita opiskelijoita muun muassa Omniasta ja Livestä, ja niin myös on käynyt Granhultin tapauksessa. Vastaavanlainen projekti tehtiin vuosi sitten Kasavuoren koulussa.

Usein paikalla on myös eläkeläinen Pekka Toivainen, joka auttaa rankentamisessa. Hän on muun muassa rakentanut uuden laiturin Gallträskille.

Kokkonen kertoo, että hänen kiinnostuksensa eri asioiden kunnostamiseen perustuu siihen, että hän tutkii ympäristöä,

saa ajatuksia ja ryhtyy heti tuumasta toimeen.

– Kukaan ei ole hirveästi jarruttanut minua, hän nauraa.

Kokkonen kertoo, että ihmiset ovat mielisissä, jos ympäristössä löytyy tunnetta, eikä kaikki ole klinistä.

Mistä projektista hän on saanut eniten kiitosta?

– Ehkä ensimmäisestä projektista eli kynistä, koska ne ovat olleet siellä kymmenen vuotta. Kyniä on nyt uusittu, hän kertoo.

Tuija muutti pari vuotta sitten Espooseen, mutta on asunut Granissa pitkään ja käynyt koulut kaupungissa. Hän on työskennellyt tässä virassa kymmenkunta vuotta.

– Pidän Kauniaisista. Täällä on hienoja ihmisiä, kaikki ovat niin mukavia, hän sanoo.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ



Fakta Granhultsskolanin Respekt-päivästä

- Respekt-päivä järjestetään kaksi kertaa lukuvuodessa. Päivän aikana oppilaat ovat ryhmissä, joissa on kaikenikäisiä lapsia ja ryhmän vetäjänä on kuudesluokkalainen. Jokainen ryhmä on mukana 3-4 pysäkillä. Asemilla ovat aiheina kunnioitus, yhteistyö ja yhteenkuuluvuus.
- Yhdellä Respekt-päivän pysäkeistä on aina ollut tehtävänä yhteinen taideteos, kuten tänä vuonna kivet, jotka maalattiin syksyllä.
- Muilla työasemilla oppilaat ovat voineet olla osana luentoa. Oppilaat ovat myös laatineet sääntöjä, miten muita pitää kohdella verkossa ja eri chateissa.
- Lapset ja aikuiset ovat pitäneet paljon tapahtumasta, joka on lisännyt yhteenkuuluvuuden tunnetta. Oppilaat ovat oppineet tuntemaan eri vuosikurssin oppilaita, ovat oppineet, miten toisia voi tavata, ja millaiset oikeudet heillä on tulla kohdelluksi verkossa.

Lähde: Hanna Rönnblom, Granhultsskolan

Fakta om Respekt-dagen i Granhultsskolan

- Respekt-dagen ordnas två gånger per läsår. Under dagen arbetar eleverna i åldersblandade grupper och en elev från åk 6 är gruppansvarig. Varje grupp får ta del av 3-4 stationer. I stationerna jobbar vi med Respekt, samarbete och samhörighet.
- Under Respekt-dagarna har en station alltid varit att göra ett gemensamt konstverk, t.ex. stenarna som målades nu i höst.
- Vid andra stationer har eleverna fått ta del av föreläsare. Eleverna har också skrivit regler för hur de vill att de behandlar varandra på nätet och i olika chat-forum.
- Dagarna är väldigt omtyckta både bland barn och vuxna och de har bidragit till en ökad känsla av samhörighet. Eleverna har lärt känna varandra utöver årskurserna och de har fått verktyg till hur de ska bemöta varandra och hur de har rätt att bli bemöta.

Källa: Hanna Rönnblom, Granhultsskolan

Lindt
MÂÎTRE CHOCOLATIER SUISSE
DEPUIS 1845

YSTÄVÄMYYNТИ

Tervetuloa suklaa-ostoksille!

To 28.11. 10-19
Pe 29.11. 10-19
La 30.11. 10-18

Heikintori, Tapiola
Kauppamiehentie 1

Maksu vain kortilla.



JAN SNELLMAN

Torget klart – invigning idag 28.11

Det nya torget i Grankulla är nu klart och invigningen är torsdagen den 28.11.

Hur har byggandet gått och är du nöjd med slutresultatet Marianna Harju, direktör för samhällstekniken?

– Byggandet har inte varit utan utmaningar, man ställs ju alltid inför sådant som måste avgöras i byggskedet och som man inte kunnat förutse under planeringen. Tidtabellerna kan också försenas av faktorer som inte har med beställaren att göra och det kan leda till kedjereaktioner för hela projektets tidtabell eller att arbetsmoment måste flyttas.

Det som varit speciellt utmanande är enligt henne de extremt små marginalerna både uppåt och neråt.

– När ett torg ympas in i en färdig miljö har det handlat om centimeter för att passa in torgets strukturer över den underjordiska parkeringshallen och att passa in med höjden på de omkringliggande bostadshusen och affärslokaler, i synnerhet ingångarna. Naturligtvis ska också bortledning av ytvatten fungera, det vill säga områdets fall måste fungera. Vi har jobbat hårt för att projektet ska fungera och det ser bra ut både med tanke på slutresultatet och hur hela tidtabellen hållit.

Vad har det nya torget att bjuda på?

– Thurmansplatsen är egentligen en serie av tre skvärer av olika slag. Området närmast köpcentret kantas av affärslokaler och restauranger med sina uteserveringar. Där finns skulpturen Foni med vattentema, och en konstleplats för barn. På den mellersta skvären finns plats för torgförsäljare och en estrad för uppträdande. På bibliotekssidan finns ett konstverk med bibliotekstema och stenläggning med boktema. Planteringsmöjligheter finns integrerade i behållare på alla delar av torget eller i andra fasta strukturer och helheten fungerar också för större arrangemang såsom Grandidagen. Träd planteras på området utanför den underjordiska parkeringens tak eftersom träd naturligtvis

inte skulle trivas ovan på hallens takkonstruktion.

Är byggandet i centrum nu efter många år över?

– Vissa av torgets sista arbeten kan inte avslutas förrän på våren. Till dem hör förstas planteringarna i nya behållare. I arbetsprogrammet 2020 ingår också upprustningen av biblioteksbyggnadens fasad och ytbehandling.

ÖVERSÄTTNING:
PATRICIA HEIKKILÄ



JAN SNELLMAN

Tori valmis – avajaiset tänään 28.11.

Kauniaisten uusi tori on nyt valmis ja avajaisia vietetään torstaina 28.11.

Miten torin rakentaminen on sujunut Kauniaisten yhdyskuntatoimen johtaja Marianna Harju?

– Rakentamisessa on ollut haasteensa, ainahan toteutusvaiheessa tulee vastaan ratkaistavia asioita, joihin suunnittelupöydällä ei ole pystytty varautumaan. Toimitusten aikataulutkin saattavat venyä tilaajasta riippumattomista syistä, mikä saattaa saada aikaan koko hankkeen aikatauluihin ketjureaktion tai työvaiheiden uudelleen sovitteluun.

Erityisen haasteellista tässä hankkeessa on hänen mielestään ollut äärimmäisen pieni liikkumavara sekä ylös- että alaspäin.

– Kun torialue toteutetaan valmiiseen ympäristöön, on ollut todellista senttipeliä saada kaikki tarvittavat torikanen rakenteet maanalaisen parkkihallin päälle ja osumaan oikealla korkeudella ympäröiviin asuinrakennuksiin ja liiketiloihin nähden, erityisesti niiden sisäänkäynteihin. Tietenkin myös pintavesien pois johtamisen eli aukion kaatojen on toimittava. Hankkeen onnistumisen eteen on tehty todella paljon töitä ja hyvältä näyttää niin lopputuloksen kuin kokonaisaikataulun pitävyyden kannalta.

Mitä kaikkea uutta on tarjolla torilla?

– Thurmaninaukio on oikeastaan kolmen erityyppisen aukion sarja. Lähinnä kauppakeskusta olevaa oleskeluaukiota

reunustavat liiketilat ja ravintolat terasseineen, siellä on vesiaiheinen veistos, Foni-veistos ja taideleikkipaikka lapsille. Keskimmaisella tapahtuma-aukiolla on tilavaraukset toripaikoille ja esiintymislavalle. Kirjaston puolen aukiolla on kirjastoteemaan sopiva taideteos ja kirjainaiheinen taidekiveys. Istuskelumahdollisuuksia on kaikilla aukion osilla integroituina istutusaltaisiin tai muihin kiinteisiin rakenteisiin ja kokonaisuus toimii myös suurempien tapahtumien, kuten Granipäivän, järjestelyissä. Puuta istutetaan maanalaisen parkkihallin rajaaman tilan ulkopuolelle, kansirakenteen päällä puut eivät tietenkään menestyisi.

Onko rakentaminen nyt ohi keskustassa monen vuoden jälkeen?

– Joitakin torialueen viimeistelytöitä jää pakosti keväälle. Näihin kuuluvat myös totta kai istutukset uusiin altaisiin. Lisäksi vuoden 2020 työohjelmaan sisältyy kirjastorakennuksen julkisivukunnostus ja pintojen käsittely.

JAN SNELLMAN

Ensimmäiset latauspisteet nyt käytössä

NYT on kaupungin ensimmäiset latauspaikat autoille käytössä kauppakeskuksen katolla. Siellä on yhteensä 6 K-latauksen sähkölatauspaikkaa.

Latauspaikat ovat maksullisia ja niitä voidaan käyttää kauppakeskuksen aukiolojen aikana.

Latauspaikkoja on Kauniaisten yhdyskuntatoimen johtaja Marianna Harjun mukaan tulossa myös maan

tasoon Kauniaistentien varren pysäköintialueelle 3 kappaletta.

– Liiketilöiden asiakaspysäköintipaikkoja on yhteensä 277 kpl, joista noin puolet kauppakeskuksen katolla. Asukaspysäköintipaikkoja on yhteensä noin saman verran kuin asiointipaikkoja, ne sijaitsevat pääasiassa maanalaisissa tiloissa asuinrakennusten alla, hän kertoo.

Första laddplatserna används redan

STADENS första laddplatser för elbilar finns nu på takparkeringen i köpcentret. Där finns totalt sex platser för K-laddning.

Platserna är avgiftsbelagda och kan användas när köpcentret är öppet.

Grankullas direktör för samhällstekniken Marianna Harju berättar att det också kommer tre laddplatser i marknivå på parkeringen vid Grankullavägen.

– Affärerna har sammanlagt 277 p-platser för kunder och av dem är kring hälften på köpcentrets tak. Det finns nästan lika många p-platser för boende och de är i huvudsak under markytan under bostadshusen, säger hon.

Staden kommer att kännbart utöka antalet p-platser för cyklar. Just nu förverkligas 84 platser i fasta ställningar på olika ställen kring torget. Finns det behov för fler kommer de enligt Harju alldeles väl att kunna läggas till.

Pyöräpysäköintipaikkoja lisätään tuntuvasti, tämän hetkessä toteutuksessa on 84 paikkaa kiinteissä telineissä eri puolille torialuetta hajautettuina. Mikäli paikkoja tarvitaan enemmänkin, niitä on Harjun mukaan hyvin lisättävissä.

JAN SNELLMAN



Kenkäkauppa Kenkä-Tapio lopettaa

F VASTAANOTTO oli lämmin kun Kenkä-Tapio vuonna 2016 palasi kylään monen Tapiola-vuoden jälkeen. Vuosien 1966–88 aikana oli myymälä sekä Kauniaisissa että Tapiolassa.

Nyt kauppa sulkee ovensa Kauniaisissa marraskuun lopulla.

– Nyt on tultu aikuseksi ja eiköhän me jouda eläkkeelle jo. Me ollaan vuodesta 1961 pyörityt yrityksessä mukana, yrittäjä Lauri Teirisalo sanoo.

Hän ja vaimo Viivi Teirisalo ovat molemmat yli 70-vuotiaita ja yrittäjäpariskunnalla on pitkä ura takana.

– Pienen yrityksen kanssa on aika tiukasti kiinni. Jokainen viikonpäivä on työpäivä, Lauri sanoo.

Kenkäalalla on tapahtunut aika iso muutos viime vuosien aikana. Isoja kotimaisia merkkejä ei tuoteta enää ja nettikauppa on tullut.

– Kaikki suomalaiset valmistajat, paitsi Sievi joka keskittyy turvakengiin, ovat jääneet pois, Lauri kertoo.

Se ei kuitenkaan ole syy lopettamiseen, vaan syy on Laurin mielestä ikä. Viimeiset työpäivät tehdään marraskuussa loppuunmyynnin merkeissä.



JAN SNELLMAN

Skoaffären Kenkä-Tapio stänger

Mottagandet var varmt när skoaffären Kenkä-Tapio återvände till Grankulla 2016 efter många år i Hagalund. Åren 1966-88 hade ägarna en affär i både Grankulla och Hagalund.

Men i slutet av november stänger butiken i Grankulla för gott.

– Vi har blivit vuxna och nu är det väl dags att pensionera sig. Vi har drivit företag sedan 1961, säger företagaren Lauri Teirisalo.

Han och hustrun Viivi Teirisalo är båda över 70 och har en lång företagarbana bakom sig.

– Man är ganska upptagen med ett litet företag. Varje veckodag är en arbetsdag, säger Lauri.

Skobranschen har genomgått stora förändringar de senaste åren. Stora inhemska märken produceras inte mer och webbhandeln har kommit.

– Alla finska tillverkare förutom Sievi, som fokuserar på skyddsskor, har försvunnit, säger Lauri.

Det är ändå inte orsaken till att affären läggs ner utan Lauri anser att det är åldern. De sista arbetsdagarna i november går i slutförsäljningens tecken.

F GUNILLA STENFORS Kauniaisista on tuore maailmanmestari uusien juomalaulujen kirjoittajana. Hän voitti ensimmäisen palkinnon MM-kisoissa 16. marraskuuta kun Suomi kohtasi Ruotsin. Aiemmin syksyllä Stenfors sijoittui toiseksi snapsilaulujen SM-kisoissa kotikentällä.

Tässä on voittoisa viisu:

SE GUNILLA STENFORS, Grankulla, är ny världsmästare i nyskrivna snapsvisor. Hon kammade hem priset vid Världsmästerskapen den 16 november i Stockholm där Finland mötte Sverige. Stenfors blev tidigare i höstas tvåa i Snaps-FM på hemmaplan.

Här det vinnande bidraget:

TIMGLASET

Melodi: En sockerbagare

Ett timglas ville jag gärna vara
och låta snaps genom strupen fara.
När jag sen känner för att ta fler
så kan jag vända mig upp och ner.

Gunilla Stenfors, Grankulla



OSTROBOTHNIA JAZZ SEXTET I GRANI

Ostrobothnia Jazz Sextet är en sextett som består av musiker med stark anknytning till Österbotten. Sextetten spelar musik av Astor Piazzolla i nyansrika, jazziga arrangemang av Ralf Nyqvist. Gruppen uppträder för första gången live nu i huvudstadsregionen.

Medlemmar i bandet är Ralf Nyqvist, Marcus Söderström, Stefan Brokvist, Rickard Slotte, Petr Nordwall och Mikael Långbacka.

LÖ 30.11 kl. 18.00 Nya Paviljongen. Biljetter 15 € vid dörren

OSTROBOTHNIA JAZZ SEXTET GRANISSA

Ostrobothnia Jazz Sextet on sekstetti jossa muusikoilla on vahva side Pohjanmaahan. Orkesteri soittaa Astor Piazzollan musiikkia monipuolisissa sovituksissa, joissa on paljon jazzvaikutteita.

Sovitukset ovat Ralf Nyqvistin kirjoittamia ja materiaalia kuullaan nyt ensimmäistä kertaa livenä pääkaupunkiseudulla. Mukana bändissä: Ralf Nyqvist, Marcus Söderström, Stefan Brokvist, Rickard Slotte, Petr Nordwall ja Mikael Långbacka.

LA 30.11. klo. 18.00 Uusi Paviljonki. Liput 15 € ovella.

#RAKENNAMMEKUNNOLLA

Rakennamme
Kauniaisiiin

kunnon koteja

”Meillä suunnitellaan
kodit asiakkaiden
tarpeet huomioiden.”

Senja Päckilä,
projekti-insinööri



As Oy Kauniaisten Bredanlaakso
As Oy Kauniaisten Bredankallio
Bredanportti 5, 02700 Kauniainen

Nyt myynnissä aivan Koivuhovin seisakkeen läheisyyteen valmistuvia uusia koteja kompakteista yksiöistä raikkaisiin perheasuntoihin. Muuta Graniin, saat loistavat palvelut sekä nopeat yhteydet joka suuntaan. Kodit valmistuvat jo tammikuussa 2020.

As Oy Kauniaisten Bredanlaakso, esimerkkihinta
2h+kt+p, 45 m², mh. 69.570 €, vh. 231.750 €. E=C

As Oy Kauniaisten Bredankallio, esimerkkihinta
2h+kt+p, 49,5 m², mh. 65.257 €, vh. 215.820 €. Tontin arvioitu lunastushinta 34.997 €. E=C

Peab Asuntomyynti, p. 040 801 9900
asuntomyynti.helsinki@peab.fi

PEAB
POHJOISMAINEN YHTEISKUNTARAKENTAJA

▶ peabkoti.fi

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

KSSry:n syyskauden viimeinen varsinaisen tiistaitilaisuus pidetään Villa Junghansissa,

3.12. Ulkomaankirjeenvaihtaja Rauli Virtanen: Kokemuksia kirjeenvaihtajana ympäri maailmaa.

Emännät tarjoavat kahvit klo 12.30 ja esitelmä alkaa klo 13.00.

Kaikkien tapahtumien, retkien, matkojen ja harrasteipiirien tiedot löytyvät kotisivuiltamme www.kssry.fi. Siellä on myös jäsenanomuslomake, jolla uudet eläkeläiset voivat liittyä yhdistyksemme jäseniksi. Tervetuloa kaikki jäsenet mukaan tapahtumiin ja kokemaan iloa yhdessä tekemisestä.

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Pensionärerna träffas regelbundet varannan tisdag (jämna veckor) i Villa Junghans kl. 13. Kaffeservering.

Ons 3.12 samt to 4.12 kl. 9.00 och 10.00. GSP:s pensionärer visar Jultablåer i Grankulla kyrka för de svenskspråkiga daghemsbarnen i Grankulla.

Fre 6.12 Grankulla uppmärksammar självständighetsdagen med uppvaktning vid hjältegravarna i Grankulla.

Ti 10.12 IT-drop in och Tisdagsmötet är iniberade på grund av renovering av Villa Junghans.

Mer information på www.grankulla.spfpension.fi. Där finns uppgifter om resor, teaterbesök, hobbygruppsverksamhet och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

GRANKULLAGILLET r.f.

Traditionell julsamling söndagen den 8.12. kl. 16.00 i Grankulla kyrka, Kavallvägen 3.

GRANI LIONS, LC Grankulla-Kauniainen rf ry.

Grani Lions månadsmöte 12.12.2019 klo 18 i Villa Breda. Program: Sammandrag av aktiviteterna hösten 2019, föredrag och preliminär planering av den traditionella Vårmarknaden (i april 2020) samt strukturering av modellen för intresserade företag.

Grani Lionsin kuukausikokous 12.12.2019 klo 18 Villa Bredassa. Ohjelma: Syksyn toiminnan käsittely, esitelmä sekä huhtikuussa 2020 tapahtuvan perinteisen Kevätmarkkinan rakenteen suunnittelu. Yrityksille tarkoitettua mallin laatiminen.

KAUNIAISTEN MARTAT

Kauniaisten Martat kokoontuu 14.12 klo 18 Villa Junghansissa pikkujoulujen merkeissä. Nyyttärit ja kierrätyslajia mukaan.

GRANIN LÄHIAPU RY, GRANI NÄRHJÄLP RF

Vapaaehtoistoimintaa, joka tukee nuoria, senioria ja kotouttamista. Kauniaisten kaupunki, yksityiset lahjoittajat ja yritykset mahdollistavat vapaaehtoisten arvokkaan toiminnan kaupungissamme.

Frivilligverksamhet till stöd för unga, seniorer och nyinflyttade. Grankulla stad, privata donatorer och företag möjliggör denna viktiga verksamhet i vår stad.

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

Hot mot det gröna Grankulla

Kristian von Essens och Camilla Sederholms insändare Grankulla på väg att göra ett kolossalt misstag i föregående nummer var ett nödrop i rättan tid. Med all önskvärd tydlighet har grankullaborna protesterat mot de aktuella planerna att ersätta öppenheten i stadens centrum med en monstros överdimensionerad byggnad, det s.k. Ormhuset. Dessvärre verkar de styrande i vår stad, ansvariga tjänstemän uppbackade av betongpolitiker, ha slagit dövörat till. Överallt i vår värld är konceptet detsamma. Orubbliga ledare med hårda värderingar kör över folkopinionen. Mot så kallade ekonomiska realiteter väger i euro och cent omätbara trivselvärden fjäderlätt. Inte heller de ekologiska värdena tillmäts någon betydelse, utöver fraser som att Grankulla säger sig vilja vara en grön, fotgängarvänlig stad. Förutom bevara

stadens kolsänkor.

Den största, för klimatet och fotgängarnas trivsel viktigaste kolsänkan i omedelbar närhet till stadens centrum är Junghansparken. Om de nuvarande planerna för stadshusområdet realiserar kommer en del av detta gröna paradiset att förintas. En färsk inventering visar att i stort sett alla ädla trädarter som växer i vårt land finns i området, förutom ett mynigt antal buskar och mindre växter. Hur är de människor funtade som planerar parkens undergång? Om de styrande lyckas i sitt uppsåt, kommer eftervärldens dom att vara hård.

Än finns det tid, än finns det hopp.

Nalle Valtiala, Grankulla

Halt golv oroar

Vi rörelsehandikappade fasar för att vandra på det hala golvet till bl.a. K-butiken och andra butiker med ingång från stengolvet. T.o.m. yngre människor har halkat och fallit där.

Nu börjar vinterföret med snö som fastnar under fötterna och gör det ännu halare än vid torrt före.

Vi väntar oss att köpcentret tar sitt ansvar och gör vandrandet tryggt för oss kunder. Butikernas golv är inte hala, men det gäller för oss att komma in i butikerna innan vi faller på det hala korridor golvet.

Väntar otåligt på mattor som gör vandrandet och handlandet tryggt i köpcentret.

Marianne Warras, Grankulla

Olemme mukana, Vi är med
JOULUNAVAUKSESSA
28.11. KLO 17-19.30
Kauniaisten torilla

Teltallamme tavattavissa

Kansanedustajat Mia Laiho, Pia Kauma ja Elina Lepomäki sekä kaupungin valtuutettuja ja luottamushenkilöitä.

Tervetuloa! Välkommen!

 **KOKOOMUS**

KAUNIAISTEN KOKOOMUS | SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

LIITYNTÄPYSÄKÖINTIALUEIDEN AIKARAJOTUKSET MUUTTUIVAT

Kauniaisten liityntäpysäköintialueiden aikarajoitus on muuttunut 24 tunnin rajoituksesta 12 tunnin aikarajoitukseksi. Muutos koskee Kauniaisten aseman ja Koivuhovin aseman liityntäpysäköintialueita.

Pysäköintiä ohjataan entistä vahvemmin liityntäpysäköintiin ja 12 h aikarajoitus on seudullisesti suositeltavien periaatteiden mukainen.

ANSLUTNINGSPARKERINGARNAS TIDSBEGRÄNSNING HAR ÄNDRATS

Tidsbegränsningen gällande Grankullas anslutningsparkeringsområden har ändrats från 24 timmars till 12 timmarsbegränsning. Ändringen gäller både anslutningsparkeringen vid Grankulla station och Björkgård.

Sälunda styrs områdenas parkering mer mot anslutningsparkering och 12 timmars tidsbegränsningen följer nu regionalt rekommenderade principer.



Årets stora Julkonsert **2019**

Thomas Enroths Orkester

Ti.3.12 Grankulla
Nya Paviljongen Kl: 19.00

Förköp: Netticket, Stockmans 30,- inkl. serviceavgiften.

Köp genast din biljett. Välkommen!

Arrangör: Grankulla svenska kulturförening r.f.

Även biljetter vid dörren.



GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT - GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE

APTEEKKI – APOTEK

Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331.

Avoinna talviaikaan (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16

Avoinna kesäaikaan (1.6.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16
www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum

UUSI OSOITE / NY ADRESS!

Tunnelitie 4, 2 krs/vån,
Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisäänkäynti)
02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013

HIERONTA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktioirini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.
Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.
puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen
puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneushoidon opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234**
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan.
www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069,
nerola@elisanel.fi

KIINTEISTÖNVÄLITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio / Promenadplatsen 1,
puh. / tfn 505 0090

MUSIIKKILIIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. KITARAT • BASSOT • VAHVISTIMET • RUMMUT • KOULU-SOITTIMET • HUOLTO. Lisäksi uutuuksena SOITONOPETUS: KITARA, BASSO, UKULELE ja MUSIIKKITEORIA. Kirkkotie 15 K1 (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi
Uudet aukioloajat: ark. 12–19, la 12–17

PANKIT – BANKER

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö
Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen / Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

PUUTARHAPALVELUT - TRÄDGÅRDSTJÄNSTER

Pihamuotila Oy

Kaipaatko apua pihasi tai parvekkeesi kanssa?

Pihamuotila Oy suunnittelee, istuttaa, hoitaa, neuvoo ja stailaa. Ota Tuulaan yhteyttä **puh. 050 566 3020** tai tuula.ihamuotila@iki.fi, niin laitetaan piha kuntoon.

VERHOOMO – MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering.

Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny
www.soffan.fi/info@soffan.fi



Kauniaisten Vuoden yrittäjä 2019

Kirsi Martin, IHANA KUKKANEN

Kauppakeskus Grani | Köpcentret Grani

**Årets företagare
i Grankulla 2019**



KAUNIAINEN-GRANKULLA

Facebookissa: Granin yrittäjät
www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry
toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

JOULUNA HERKUTELLAAN LIHATUKKU TAMMISEN PERINTEISILLÄ JOULUKINKUILLA

På julen äter vi läckra traditionella julskinkor från Lihatukku Tamminen



MUISTA TILATA
VALMIIKSI MYÖS
KALAHERKUT
NIIN SÄÄSTÄT AIKAA
JOULUN ALLA.

Kom ihåg att beställa även
FISKDELIKATESERNA färdigt,
så sparar du tid före julen.

Perinteiset kinkut/ traditionella skinkor:

- JUHLAKINKKU POTKALLA/
FESTSKINKA MED LÄGG
N./CA 7,0 KG
- LUUTON JUHLAKINKKU/
BENFRI FESTSKINKA
A`LA TAMMINEN
PARHAAT PALAT/DE BÄSTA BITARNA
N./CA 5,7 KG
- LUUTON PIKKUKINKKU/
BENFRI MINISKINKA
1,5-4,0 KG

Suomukinkut/ ekologiska skinkor:

- JUHLAKINKKU POTKALLA/
FESTSKINKA MED LÄGG
N./CA 7,0 KG
- LUUTON PIKKUKINKKU/
BENFRI MINISKINKA
N./CA 2,5 KG
- PORSAAN JUHLAFILÉE/
FESTFILÉE AV GRIS
N./CA 1,2 KG

VALITSE TUOTE, TÄYTÄ YHTEYSTIETOSI JA PALAUTA TILAUS KAUPAN LIHAOSASTOLLE
15.12.2019 MENNESSÄ, NIIN TILAAMME KINKKUSI VALMIIKSI.

Välj produkt, fyll i dina kontaktuppgifter och lämna in beställningen
på butikens köttavdelning senast 15.12.2019, så beställer vi din skinka.

Nimi/Namn:

Puh/Tfn:

Painotoivomus/Önskad vikt:

Noutopäivä/Avhämtningsdag:

Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut 20 vuoden kokemuksella. Saat uutena asiakkaana -10%

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi - me autamme!

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti!
045 6385 774
Mirja



PIETÉT

Täyden palvelun hautaustoimisto
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

www.pietet.fi **Hautauspalvelu Pietet Oy**
Tapiola, Tapiontori 3 B, 09 4559 5650
Haaga, Tunnelitie 2, 09 726 0711
Munkkiniemi, Huopalahdentie 3, 09 488 140

- Arkut ja uurnat • Kuljetukset
- Kukut ja sidontatyöt • Pitopalvelut
- Hautakiviyöt • Perunkirjoitukset

KAUNEUSHOITOLA MEDICAL Beauty Station

Täyden palvelun kauneushoitola

www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

- Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla)
- Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00

• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Sari ja Maarit.



Sana soi -joululauluilla

Suomen Raamattu-opistolla Kauniaisissa tiistaina 3.12. klo 19

Puhujana Pauli Tuohioja, juontajana Anne Pohtamo-Hietanen. Riisipuurotarjoilu. Vapaa pääsy! Kirjapöytä. Teetupa.

”Joulun ilosanoma” www.sro.fi



Lakiasiantomisto

varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

Kännykkä täynnä?

KUVAT TIKULLE!

siirto ja USB-tikku **19⁹⁰**



kuvatapio
Kauppakeskus Kauniainen 09 505 0019

RUKA KATSASTUS

Suomalainen katsastusasema

Kuurinmäentie 12, 02750 ESPOO,
p. 020 718 1870 tai p. 040 568 8586
www.rukakatsastus.fi



Grani Lions

Vi tackar för gott samarbete år 2019!
Julen är givandets tid. Söndagen 8.12 (kl. 14-16) tar vi tacksamt emot donationer till vår traditionella värmarknad. Vår återvinningspunkt är på Sportvägen 17. **Vi önskar Er en God Jul.**

Kiitos hyvästä yhteistyöstä vuoden 2019 aikana!
Kiitämme etukäteen lahjoituksista meidän tulevaa perinteistä kevätmarkkinaa varten. Olemme paikalla Urheilutie 17 sunnuntaina 8.12 (klo 14-16).
Toivotamme Teille Hyvää Joulua.

Obs. Meillä ei valitettavasti ole tilaa talviurheiluvälineille tai isoille kalusteille.

Hjälp Lions att hjälpa! Auta Lionseja auttamaan!
LC Grankulla - Kauniainen



Basar myyjäiset

6.12 kl 12-14

Säljes: kött-o. vegetarisk soppa, bakverk, café, loppis, lotterier mm.
Myyttävänä: liha- ja kasviskeittoa, leipomuksia, kahvila, kirppis, arpajaiset ym.

Betlehems kyrkan
Bolagsv. 33 Yhtiöntie 33

Välkommen Tervetuloa



Ben Winqvist

050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa
Bygger - Reparerar - Målar
www.bewix.net



www.kaunisgrani.fi

PLUSTERVEYS GRANIN HAMMAS

Kokonaisvaltaista hammashoitoa vankalla ammattitaidolla.

...
Vi erbjuder helhetsbetonad tandvård med solid yrkeskunnighet.

TERVETULOA
JUDET JA VANHAT
ASIAKKAAT!

SUOMALAISTA PALVELUJA

09 512 9110 | graninhammas.fi
Kirkkotie 15, Kauniainen **plusterveys**



Kaunis Granin vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.

Ett årskontrakt gör annonsen förmånligare i **Kaunis Grani.**

LIFE TUOTTEET TO-LA 28.-30.11. OTA3 MAKSA2 tarjoamme edullisemman KÖP3 BETALA2 produkter ur Lifes egen serie

Life Body&Soul sarja to 28.11. -50%

To 28.11. HCA-ravintoaineiden pikamittaus 25 €

BLACK FRIDAY PERJANTAINA 29.11. kaikki normaalihintaiset tuotteet -20%

f Life Kauniainen Grani **ig** LifeGrani

Life Kauniainen Grani
Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen
Puh: 050 460 1882
Avoinna: arkin 10-19 ja la 10-16



KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Oili Sivula (VIHR/GRÖNA)
Camilla Söderström

Toimitusneuvosto/Redaktionsråd
Jan Sundberg pj/ordf.
Tuula Ihamuotila
Katri Kallio
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning -
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

**Päätöimittaja/
Chefredaktör**
Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

**Aineisto/
Material**
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Lehden puhelin/
Tidningens telefon**
puh./tfn 050 555 1703

**Internetsivut/
Internetsidorna**
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

**Ilmoitukset/
Annonser**
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Tilauhint/
Prenumeration**
15 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtispäät Oy, Tuusula

**Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt**
27.11.2019

Seuraava numero ilmestyy 12.12.2019
Aineisto viimeistään 28.11.2019

Nästa nummer utkommer 12.12.2019
Materialet senast 28.11.2019

**Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar**
puh./tfn 050 581 0500

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.